

# Peltor Aviation 8003 (GB)

The Aviation 8003 headset has an ambient-noise compensated dynamic differential microphone, specially designed for aviation intercom systems. The microphone amplifier can be adjusted for output signals in the range of 300–680 mV. The frequency range is adjusted for good speech recognition.

The earphones have a broad frequency range for good sound reproduction. Straight polyurethane cord, moulded connectors and a stereo/mono switch in the branching box. The earphones are connected with a 1/4" stereo connector and the microphone has a PJ068 connector.

Product designation: MT52H79F-04 VI  
 Weight: 370g  
 Microphone connector: Type PJ068  
 Earphone connector: 1/4" stereo  
 Cord: 1,35m

## HTR-330 EARPHONE

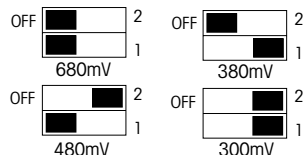
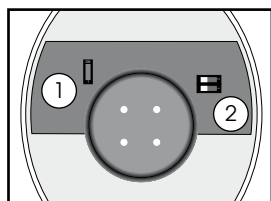
Frequency range: 32-16000Hz ±6dB  
 Impedance: 330Ω (parallel connected to 165Ω for systems up to 600Ω)  
 Output level at 0,5V / 1kHz: 81,5dBa  
 Volume control: Ca -23dB

### Switching between mono and stereo receiving

The headset can reproduce both mono and stereo sound. Uses switch (1) on the branching box of the cord holder (fig. A).

The circuit board inside the ear cup also has a switch, (1) (fig B:6), which allows you to parallel connect the earphones so that mono sound is also heard in both ears. This switch is set for stereo sound reproduction on delivery.

(fig. B:6)



## MT52 MICROPHONE

Type:.....Dynamic differential microphone  
 Frequency range:.....70-9000Hz ±6dB  
 Sensitivity as lip mike:.....4mV / 220W  
 Impedance:.....230Ω  
 Noise suppression:.....12dB at 1kHz

## K117 MICROPHONE AMPLIFIER

Frequency range:.....750-10000Hz ±6dB  
 Amplification:.....25-30dB  
 Output impedance:.....Approx. 7kΩ  
 Connection impedance:.....300-2000Ω  
 Supply voltage:.....7-30V  
 Power consumption:.....4mA at 27V

### Adjusting the microphone amplifier

For optimum noise attenuation with the lowest possible output signal, position the microphone as close to the lips as possible. The microphone amplifier can be adjusted in four steps for output signals in the range of 300–680 mV.

The circuit board inside the cup on the microphone side has a switch, (2) (fig. B:6), to regulate the level.

The output signal level is regulated in the following four steps:

**Position 1** 680mV/220Ω  
**Position 2** 480mV/220Ω  
**Position 3** 380mV/220Ω  
**Position 4** 300mV/220Ω

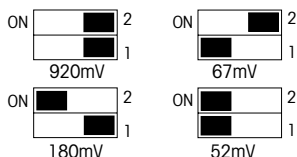
# Peltor Aviation 8006

If the stereo-mono switch in the branching cord is set to mono, the switch on the board must be set to On. If the stereo-mono switch in the branching cord is set to stereo, the switch on the board must be set to position 1.

K116

Amplification can be set in four steps:

Frequency range: 25-1600 Hz±6dB  
 Amplification: 2,2-27dB  
 Output impedance: 2,7Ω  
 Supply voltage: 10-20V  
 Power consumption: 21mA vid 20V



# Peltor Aviation 8003 (FR)

Le casque aviateur Aviation 8003 dispose d'un microphone dynamique à modulation et à compensation sonore, spécialement adapté aux systèmes intercoms aéronautiques. L'amplificateur de microphone peut être réglé sur la bande 300–680 mV. La bande de fréquences est adaptée pour garantir une bonne compréhension de la parole.

Les écouteurs ont une large bande de fréquences pour garantir une bonne reproduction du son. Les câbles sont droits, en polyuréthane, avec des connecteurs moulés et un commutateur entre stéréo et mono dans le boîtier de dérivation. Les écouteurs se connectent avec une fiche stéréo de 1/4" et le microphone a un contacteur de type PJ068.

Désignation de produits: MT52H79F-04 VI  
 Poids: 370g  
 Dispositif de connexion microphone: Type PJ068  
 Dispositif de connexion écouteur: 1/4" stéréo  
 Câble: 1,35m

## ECOUTEURS HTR-330

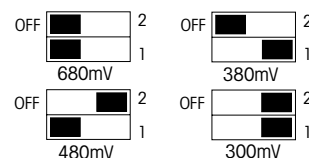
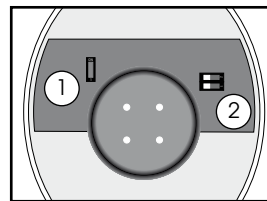
Bande de fréquences: 32-16000Hz ±6dB  
 Impédance: 330Ω (branché en parallèle à 165Ω pour des systèmes allant jusqu'à 600Ω)  
 Niveau de sortie 0,5V / 1kHz: 81,5dBa  
 Réglage de puissance: Env. -23dB

### Commutation entre réception mono et stéréo

Le casque peut reproduire des sons en mono et en stéréo. La sélection s'opère avec le commutateur (1) sur le boîtier de dérivation du cordon (fig. A).

Un commutateur (1) (fig B:6) se trouve également sur le circuit imprimé, dans le boîtier, permettant le branchement en parallèle des écouteurs, de sorte que même le son mono s'entende dans les deux oreilles. Il est réglé sur reproduction stéréo à la livraison.

(fig. B:6)



## MICROPHONE MT52

Type:.....Microphone différentiel dynamique  
 Bande de fréquences:.....70-9000Hz ±6dB  
 Sensibilité comme microphone de bouche:.....4mV / 220W  
 Impédance:.....230Ω  
 Atténuation de bruit:.....12dB at 1kHz

## AMPLIFICATEUR DE MICROPHONE K117

Bande de fréquences:.....750-10000Hz ±6dB  
 Amplification:.....25-30dB  
 Impédance sortie:.....Env. 7kΩ  
 Impédance de connexion:.....300-2000Ω  
 Tension d'alimentation:.....7-30V  
 Consommation électrique:.....4mA à 27V

### Réglage de l'amplificateur de microphone

On obtient une atténuation optimale des bruits avec un signal de sortie extrêmement bas, lorsque le microphone est aussi près que possible des lèvres. L'amplificateur de microphone peut être réglé en quatre phases pour le signal de sortie sur la bande 300–680 mV.

Un commutateur (2) (Fig B:6) figure sur le circuit imprimé, dans le boîtier sur le côté du microphone, qui règle le niveau.

Le niveau de signal de sortie se règle en quatre phases.

**Phase 1** 680mV/220Ω  
**Phase 2** 480mV/220Ω  
**Phase 3** 380mV/220Ω  
**Phase 4** 300mV/220Ω

# Peltor Aviation 8006

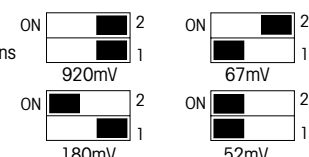
Si le commutateur stéréo-mono du câble de dérivation est réglé en mono il convient de mettre le commutateur de la carte en position marche (on).

Si le commutateur stéréo-mono du câble de dérivation est réglé en stéréo le commutateur de la carte doit être mis en position 1.

K116

L'amplification peut se régler sur quatre positions

Bande de fréquences : 25-1600 Hz±6dB  
 Amplification : 2,2-27dB  
 Impédance de sortie : 2,7Ω  
 Tension d'alimentation : 10-20V  
 Consommation d'électricité : 21mA vid 20V



# Peltor Aviation 8003 (DE)

Das Pilotenheadset Aviation 8003 ist mit einem lärmkompensierten dynamischen Differenzmikrofon ausgestattet, das speziell für Intercomsysteme im Flugverkehr entwickelt wurde. Der Mikrofonverstärker ist für Ausgangssignale im Bereich 300–680 mV verstellbar. Der Frequenzbereich bietet eine gute Sprachverständlichkeit. Die Hörer haben einen breiten Frequenzbereich, der eine optimale Tonwiedergabe garantiert. Die geraden Polyurethan-kabel sind mit eingegossenen Anschlusssteckern und Umschalter für Mono/Stereo am Verteilerkasten versehen. Die Hörer werden mittels 1/4"-Stereokontakt angeschlossen, das Mikrofon hat einen Anschlussstecker vom Typ PJO68.

Produktbezeichnung: MT52H79F-04 VI  
 Gewicht: 370g  
 Anschluss Mikrofon: Typ PJO68  
 Anschluss Hörer: 1/4" Stereo  
 Kabel: 1,35m

## HÖRER HTR-330

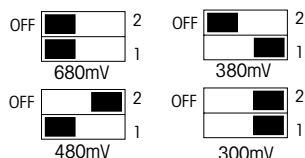
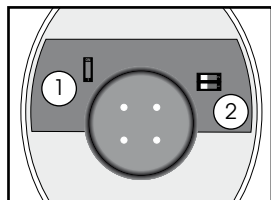
Frequenzbereich: 32-16000Hz ±6dB  
 Impedanz: 330Ω (parallelschaltbar bis 165Ω für Systeme bis 600Ω)  
 Lautstärke bei 0,5V / 1kHz: 81,5dBa  
 Lautstärkereglер: Ca -23dB

## Umschalten zwischen Mono- und Stereoempfang

Das Headset ist für Mono- und Stereowiedergabe ausgelegt. Die Einstellung erfolgt mit Schalter ① am Verteilerkasten (Abb. A).

An der Leiterplatte in der Kapsel befindet sich ein Schalter ① (Abb. B:6), mit dem die Hörer parallelgeschaltet werden können, so dass auch der Monoton in beiden Kapseln zu hören ist. Werkseitig ist dieser Schalter auf Stereowiedergabe eingestellt.

(fig. B:6)



## MIKROFON MT52

Typ: Dynamisches Differenzmikrofon  
 Frequenzbereich: 70-9000Hz ±6dB  
 Empfindlichkeit als Lippenmikrofon: 4mV / 220V  
 Impedanz: 230Ω  
 Lärmunterdrückung: 12dB bei 1kHz

## MIKROFONVERSTÄRKER K117

Frequenzbereich: 750-10000Hz ±6dB  
 Verstärkung: 25-30dB  
 Ausgangsimpedanz: Ca. 7kΩ  
 Anschlussimpedanz: 300-2000Ω  
 Speisespannung: 7-30V  
 Stromverbrauch: 4mA bei 27V

## Einstellung des Mikrofonverstärkers

Die optimale Lärmdämpfung wird beim kleinstmöglichen Ausgangssignal und bei einer Platzierung des Mikrofons so nah wie möglich an den Lippen erreicht. Der Mikrofonverstärker ist für Ausgangssignale im Bereich 300–680 mV in vier Stufen verstellbar. Auf der Leiterplatte, die sich auf der Mikrofonseite innen in der Kapsel befindet, kann das Niveau mit dem Schalter ② (Abb. B:6) eingestellt werden.

Das Niveau des Ausgangssignals kann auf folgende vier Stufen eingestellt werden.

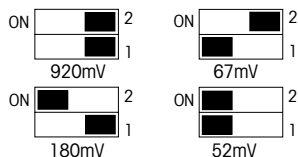
Lage 1 680mV/220Ω  
 Lage 2 480mV/220Ω  
 Lage 3 380mV/220Ω  
 Lage 4 300mV/220Ω

# Peltor Aviation 8006

Wenn der Stereo-Mono-Schalter am Verteilerkabel auf Mono eingestellt wird, ist der Schalter auf der Karte auf „On“ zu stellen. Wird der Stereo-Mono-Schalter am Verteilerkabel auf Stereo eingestellt, ist der Schalter auf der Karte auf „1“ zu stellen.

Die Verstärkung ist in vier Stufen verstellbar:

Frequenzbereich: 25-1600 Hz±6dB  
 Verstärkung: 2,2-27dB  
 Impedanz: 2,7Ω  
 Speisespannung: 10-20V  
 Stromverbrauch: 21mA vid 20V



# Peltor Aviation 8003 (SE)

Flygheadset Aviation 8003 har bullerkompenserad dynamisk differensmikrofon, speciellt anpassad för flygintercomsystem. Mikrofonförstärkaren kan justeras för utsignal inom området 300–680 mV. Frekvensområdet är anpassat för god taluppfattning. Hörteltelefonerna har ett brett frekvensområde för att ge en god ljudåtergivning. Kablaget har rak kabel av polyuretan, ingjutna kontaktkänslor och omkopplare mellan stereo och mono i förgreningsdosan. Hörteltelefonerna ansluts med 1/4" stereokontakt och mikrofonen har kontaktkänslor av typ PJO68.

Produktbeteckning: MT52H79F-04 VI  
 Vikt: 370g  
 Anslutningsdon mikrofon: Typ PJO68  
 Anslutningsdon hörteltelefon: 1/4" stereo  
 Kabel: 1,35m

## HÖRTELEFON HTR-330

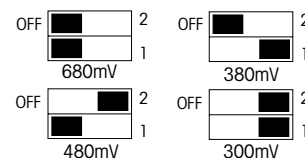
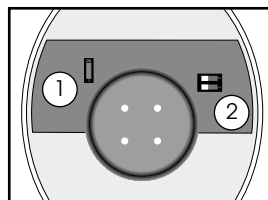
Frekvensområde: 32-16000Hz ±6dB  
 Impedans: 330Ω (parallellkopplade till 165Ω för system upp till 600Ω)  
 Utnivå vid 0,5V / 1kHz: 81,5dBa  
 Volymkontroll: Ca -23dB

## Omkoppling mellan mono- och stereomottagning

Headsetet kan återge såväl mono- som stereoljud. Valet görs med omkopplaren ① på sladdställets förgreningsdosa (fig. A).

Även på kretskortet, inne i kåpan, finns en omkopplare ① (fig. B:6), med vilken parallellkoppling av hörteltelefonerna kan ske, så att även monoljudet hörs i båda öronen. Den är vid leverans inställd för stereoljudåtergivning.

(fig. B:6)



## MIKROFON MT52

Typ: Dynamisk differensmikrofon  
 Frekvensområde: 70-9000Hz ±6dB  
 Känslighet som läppmikrofon: 4mV / 220V  
 Impedans: 230Ω  
 Bullerundertryckning: 12dB vid 1kHz

## MIKROFONFÖRSTÄRKARE K117

Frekvensområde: 750-10000Hz ±6dB  
 Förstärkning: 25-30dB  
 Utimpedans: Ca 7kΩ  
 Anslutningsimpedans: 300-2000Ω  
 Matningsspänning: 7-30V  
 Strömförbrukning: 4mA vid 27V

## Justering av mikrofonförstärkaren

Optimal bulleråtergivning erhålles med lägsta möjliga utsignal med mikrofonen placerad så nära läpparna som möjligt.

Mikrofonförstärkaren kan justeras i fyra steg för utsignal inom området 300 – 680 mV. På kretskortet, inne i kåpan på mikrofonsidan, finns en omkopplare ② (Fig. B:6), med vilken nivån kan regleras.

Utsignalnivån regleras i följande fyra steg.

Läge 1 680mV/220Ω  
 Läge 2 480mV/220Ω  
 Läge 3 380mV/220Ω  
 Läge 4 300mV/220Ω

# Peltor Aviation 8006

Om stereo-mono omkopplaren i förgreningsdosan ställs in på mono ska omkopplaren på kortet ställas i läge ON. Om stereo-mono omkopplaren i förgreningsdosan ställs in på stereo ska omkopplaren på kortet ställas i läge 1.

## Mikrofonförstärkare K116

Förstärkningen kan ställas in i fyra steg:

Frekvensområde: 25-1600 Hz±6dB  
 Förstärkning: 2,2-27dB  
 Impedans: 2,7Ω  
 Matningsspänning: 10-20V  
 Strömförbrukning: 21mA vid 20V

